

浓浓上海闲话 唯有新民晚报

演活“369”个大师走了——追忆一代滑稽巨星杨华生

沪上名人

文 / 邵永平

杨华生, 这位 12 岁开始演滑稽个曲艺大师、国家非物质文化遗产独脚戏项目代表性传承人, 于 2012 年 5 月 24 日上午八点四十五分向世人谢幕, 享年 95 岁。伊勿仅塑造了《七十二家房客》里个警察“三六九”、《苏州两公差》里个公差张超、《糊涂爷娘》里向个孙平以及《阿 Q 正传》里个阿 Q 等四大滑稽经典舞台艺术形象, 还留下了深受欢迎个《宁波空城计》、《西洋镜》、《小菜场》等上百个曲艺剧目以及亲自撰写个曲艺理论书籍。相声达人郭德纲第一时间在其微博作出反应: “滑稽无声, 甞舐失光……”。

记得上个世纪 80 年代杨华生第一次跟阿拉上课, 题目叫《我怎样塑造“三六九”》, 杨老风趣生动个闲话让我记忆犹新, 开场白是迭能个: “我今朝能为大家讲课个资格, 主要因素有三个: 第一, 从酷爱京剧到痴迷滑稽, 迭是我能出跳个条件; 第二, 与张樵

依、笑嘻嘻、沈一乐结盟”大公滑稽剧团“四大天王, 即杨张笑沈组合。与姚慕双、周柏春个“蜜蜂滑稽剧团”交相辉映; 第三, 生正逢时, 我成长拉拉滑稽艺术鼎盛时期, 能亲眼目睹滑稽三大家: 王无能、江笑笑、刘春三个勿同风格以及 100 多档独脚戏花样百出个段子。”如果讲让老上海人晓得杨华生三个字是拉拉天官大戏院连演一年半个《活菩萨》(饰鲁道夫); 葛末让新上海人喜爱杨华生个, 则是根据独脚戏原名改编个《七十二家房客》(饰三六九) 搭电影《糊涂爷娘》(饰孙平)。“三六九”是杨华生此生最为满足和得意个角色, 更重要是伊创新个“动漫形体、夸张变形、大智若愚、唱功奇特”杨氏表演风格深入人心。当年“三六九”的舞台语言: “他奶奶的, 我一看就看出, 依就勿是好人!” 成为上海滩风靡一时个流行语, 并成为沪上一线画家程十发、张乐平、方成等热捧个漫画“模特”。记得学馆毕业不久我拉拉当时个《上海文化艺术报》发表《寻回时代的笑声》一文, 回应杨老

《滑稽界要居安思危》一文。后来杨老个自传《滑稽生涯 60 年》一书中对我特别“给力”, 两次提到我。记得拉拉我将近毕业个辰光, 一日我正垃晒中觉, 拨拉学馆老师叫醒, 要求阿拉马上赶到电视台录播独脚戏《歌曲博士》。等到了现场再晓得是相声大师侯宝林带队到上海进行“南北交流”, 台浪望过去“吓坏人”, 四只沙发浪依次坐了杨华生、侯宝林、姚慕双、周柏春四个可爱个老头, 叫阿拉拉拉拉伊拉面前班门弄斧, 心里发毛。数天后我接到杨老一封亲笔短信: “看了依个独脚戏, 有创新精神, 勿过朝气有余老道欠少, 一个好下手要引领观众走向笑个跑道。”有一趟伊过 80 岁生日, 我陪伊到离屋里近段个老式“混堂”沐浴, 伊跟我讲: “我交关独脚戏段子侬是拉拉混堂里孵出来个, 混堂与茶室有异曲同工之妙, 三教九流发生事体样样听得着; 也是偷学方言个场所, 尤其是扬州话。伊走进混堂, 一眼也吓没明星架子, 用苏北话跟职工邪气热络。勿过杨老有个习惯, 伊正式出客



程十发画

当年“三六九”的舞台语言: “他奶奶的, 我一看就看出, 依就勿是好人!” 成为上海滩风靡一时个流行语, 并成为沪上一线画家程十发、张乐平、方成等热捧个漫画“模特”。

衣着交关讲究: 配上一副“金丝边”, 风度翩翩, 气场不凡, 一眼望过去, 就是老派上海男人腔调。就讲伊吃大闸蟹, 真个是井井有条地授铁锈蟹, “骨肉分离”得清清爽爽。杨老最后十年是拉拉曙光医院度过个, 伊乐观面对生与死, 始终心系滑稽事业, 伊对滑稽艺术渗透到血液里向个癖份爱, 对后辈新人帮衬激励, 我永生永世也勿会忘记脱个。

聃个声音让我眼泪水落滔滔

杨飞飞走了, 带走了阿拉一代人个思念。杨飞飞个委婉糯声个唱腔, 我是忘也忘勿脱, 会永远记拉拉心里向, 伊个声音, 带拨我交关童年个快乐。

介许多声音留拉拉我个记忆当中, 但有一种声音会拿我带回到老早个辰光, 迭个就是杨飞飞个声音。记得老底子夏天介辰光, 阿拉屋里窗门前头吊了一只小竹笼子, 里向个叫哥哥勿停个叫, 热头浪吵得人心里烦躁, 更让人感觉溽热难耐, 我常常会晒了竹榻浪, 听隔壁邻舍屋里向收音机传来丝丝缕缕个杨飞飞声音, 葛末一记头觉着邪气清凉适意。还记得我小辰光生毛病了, 勿好去上课了, 阿拉阿爸个同事拿自家屋里个一套唱机带唱片借把阿拉屋里, 聃个年代迭是稀罕物, 我就天天拉拉屋里手摇唱机听唱片, 听个是杨飞飞个《卖红菱》, 悠扬个



照片为杨飞飞生前在学校指导沪剧艺术教育

江南丝竹声、糯甜个上海方言唱腔直播种进我幼小个心灵, 我老人迷个, 反复听, 拿手摇唱机摇到手发酸为止, 叫啥啥拿唱机个发条断了又换上新个, 唱针磨磨平再一包包换, 不过上海唱片厂胶

木唱片老磨个, 依旧然挺括如新, 声音老清爽个。乃末我反反复复听, 听也听勿厌, 听到后来交关唱段侬会哼哼了, 勿知勿觉我个毛病也好了。记得阿拉屋里个老房子面对是黄浦江, 每逢黄浦江

文/王梅芳

涨潮水, 阿拉姐妹道里会扑了三楼窗门向外张望, 看黄浦江浪个轮船来回穿梭, 听黄浦江浪轮船长个鸣笛声, 有常时还会得传来老船长透过高音喇叭个吆喝声。隔壁本地阿奶屋里聃一只老式收音机里传来杨飞飞的沪剧, 在丝竹伴奏的飘渺声中。七月流火天, 虽然下半年会落一阵雷阵雨, 但傍晚气温照例又上去了, 弄堂乘风凉辰光, 就会听到杨飞飞糯软悠扬让人伤感个声音: “翻上高山把路赶, 眼前已是山河湾。”阿拉边揉着吃饱西瓜个小肚皮, 边听阿拉姆妈讲解杨飞飞主演的《为奴隶的母亲》个故事。

今朝我听到委婉如梦幻般声音, 就会感觉自家又回到童年辰光, 让我着迷让我如痴如醉, 让我眼泪水落滔滔。杨飞飞个声音是属于上海个, 也是阿拉上海人个乡音。

沪语歌谣

煞煞清

创作 / 翁治方

上海闲话邪气灵,
音韵流畅煞煞清!
推推远、拉拉近,
缚缚好、扎扎紧;
拆拆开、拼拼拢,
绷绷牢、抖抖松。
翻翻新、笔笔挺,
做做旧、摆摆平;
打打样、帮帮忙,
豁豁胖、装装慧。
捉捉齐、理理顺,
拎拎清、摸摸准;
疙疙绕、络络乱,
看看穿、团团转。
兜兜风、把把关,
散散心、开开眼;
搭搭脉、捅捅路,
搨搨牢、强强过。
蹉蹉平、立立稳,
焐焐热、坐坐正;
拉拉直、拗拗弯;
斩斩断、切切碎。
收收干、凑凑数,
炖炖熟、焖焖酥;
煎煎透、蒸蒸烂,
笃笃浓、冲冲淡……
闲话还有交关关,
包罗万象实在难。

沪语欣赏

倪海曙

《苏州话诗经》欣赏

语言文字学家倪海曙先生在上世纪 40 年代和 50 年代初, 致力于语言文化的通俗推广普及工作, 创作过不少方言文学作品, 如《苏州话诗经》、苏州话小说《黄包车》、上海话小说《三轮车》、沪剧《警察访问》、沪剧《望阿妈》。下面选登《诗经》一首, 附原诗。

寻开心——

郑风: 山有扶苏二章

山浪有扶苏, 山浪有青松,
谷里有荷花, 谷里有红草,
弗看见美男子, 弗看见尖头馒,
只看见小癞子! 倒看见小瘪三!

原文

山有扶苏, 山有桥松,
湿有荷华, 湿有游龙,
不见子都, 不见子充,
乃见狂且。 乃见狂童。

大师名家

说方言(十七)

“我在七年前曾说: 并且将来国语文学兴起之后, 尽可以有方言的文学。方言的文学越多, 国语的文学越有取材的资料, 越有丰富的内容和活泼的生命。如英国语言虽渐渐普及世界, 但他那三岛之内至少有一百种方言, 内中有几种重要方言, 如苏格兰文、爱尔兰文、威尔斯文, 都有高尚的文学。国语的文学造成之后, 有了标准, 不但怕方言的文学与他争长, 并且还要倚靠各地方言供给他新材料、新血脉。”

——胡适: 答黄觉僧君, 《胡适文存》一集

沪语论坛

让童谣深入童心

文 / 钱乃荣
任向阳

童谣有地方特色, 上海过去个童谣大都是用上海话传唱个, 十分亲切、自然, 直接传达出小囡个童趣脱仔心声。就拉拉似懂非懂个幼年阶段, 上海小囡就拉姆妈个身浪、身边, 感受拉母爱温馨个快乐音韵: “摇啊摇, 摇到外婆桥……”从童谣当中, 小朋友一眼眼一眼个拨上海人爱个民风熏染, 慢慢较慢慢较个拨上海个海派风味所感化。交关人讲: 童谣是阿拉当年生活当中最勿会忘记个艺术创作; 童谣是阿拉拉拉弄堂里向、操场高头、田横头上、马路边浪一道“疯”、一道白相个美妙旋律。听到聃点清新个童谣, 让阿拉重新回到了天真无邪个

童年, 重新寻到了老早仔个童真感觉。

回想起来, 当年阿拉是从童谣当中去认得跟了解了周围个世界, 还唱仔童谣去做各种游戏, 碰着陌生个小朋友。当大家一道唱起“落雨喽, 打烊喽, 小八腊子开会喽”, 就那邪气快变得像自己兄弟一样亲密无间。上海童谣是上海民俗个显示屏, 更加是童心个养护液。童谣个语言好像似通非通, 有辰光却体现出孩童时代个奇思妙想, 像调侃爱哭个“哭囡”个“一歇哭, 一歇笑, 两只眼睛开大炮, 开来高, 吃块糕, 开来低, 吃鼻涕”, 竟然拿眼睛想象作炮筒, 唱出来个效果让“哭囡”笑出声来了。这种看起来有点怪异、勿合常理个口语, 正是童心个生动自然个表述, 正是童谣天真无邪个显

现。从聃个当中还可以看出, 童谣还有一种老可贵个“自然精神”, 就是自己诞生、自由唱诵、自然传承。

现在勿是交关人拉拉呼呼要拨小人多一点自由活泼个空间, 要好好较多保留一点童趣跟诗意吗? 葛末让阿拉先从活跃跟传唱童谣做起好哦? 勿妨拿“让童谣深入童心”作为目标, 继续拿生动、灵巧、活泼、通俗、好记、可诵、易传个上海童谣梳理整理汇编成册; 继续拉有个幼儿园试点教唱, 结合游戏, 让上海童谣再扩大试点范围, 五年以后成为本市绝大多数幼儿园必备个游艺; 继续调动多种艺术表现手段每年举办经典童谣音乐会, 让童谣得到新个传承; 开展幼儿园之间、街镇之间、行政区之间直至全市个幼儿唱诵上海童谣比赛, 让更